

SYMPOSIUM SYRIACUM

(Venue: Valletta Campus, St. Paul Street, Valletta VLT 1216)

PROGRAM

SUNDAY, JULY 15, 2012

18:00-19:30 **Inaugural Mass Celebrated by H.B. Mor Ignatius Joseph Yunan**
(The Syrian Catholic Patriarch), at Our Lady of Damascus, 132
Archbishop Street, Valletta.

MONDAY, JULY 16, 2012

Registration at the University of Malta, Valletta Campus starts at 07:30

SESSION ONE

(Aula Magna: 1st Floor)

Chairperson: Dr. Lucas Van Rompay (Duke University):

Syriac Lexicography

- 09:00-09:30 **Michael Sokoloff** (Bar Ilan University)
"Syriac Lexicography in the Present."
- 09:30-10:00 **Terry Falla** (University of Melbourne)
"Syriac Lexicography in the Future."
- 10:00-10:30 **Anne Thompson** (University of Cambridge)
"John Chadwick's Lexicographica Graeca. Contributions to the Lexicography of Ancient Greek and its Implications for Syriac Lexicography: A Review of the Lexicographic Principles."
- 10:30-11:00 *Tea/coffee*
- 11:00-11:30 Panel discussion moderated by **Lucas Van Rompay** (Duke University)
"Syriac Lexicography: Perspectives on Syriac Lexicography: Present, Future, and Comparative."
- 11:30-12:00 **Alison Salvesen** (University of Oxford)
"The lexicon of the Tabernacle accounts in the Syrohexapla of Exodus."
- 12:00-12:30 **Wido van Peursen** (Leiden University)
"How much grammar should be stored in the lexicon?"
- 12:30-13:00 **Beryl Turner** (University of Melbourne)
"Who commits adultery with whom, and why it matters in a lexicon."

13:00-15:00 *Lunch*

Chairperson: Terry Falla (University of Melbourne)

15:00-15:30 **David Andersen** (Wycliffe Bible Translators)

"Identifying Bilinguals in First Century Palestine"

15:30-16:00 **Jonathon Loopstra** (Capital University, Ohio)

"Accent on Accents: Exploring Patterns of Accentuation in the Syriac Bible."

16:00-16:30 **Margherita Farina** (University of Pisa)

"Brief grammatical texts attributed to David Bar Paulos in manuscript Or. 100 of the Biblioteca Medicea Laurenziana in Florence."

16:30-17:00 **Mark R. Meyer** (Capital Bible Seminary, Maryland)

"Ways of Translating the Hebrew Infinitive Construct by Peshitta Exodus."

17:00-17:30 **Marketta Liljestrom** (University of Helsinki)

"Syriac readings and the Septuagint."

17:30-18:00 **Samer Yohanna** (Pontifical Biblical Institute)

"Between two millennia: Assessing the Syriac Harklean Tetra-Euangelion manuscript C 25 from the depository of the "Chaldean Antonian Order of St Hormizd-Iraq."

18:00-19:00 **Reception hosted by the University of Malta:**

Addresses: 1) University Pro Rector 2) Conference Committee: Dr. Sebastian Brock & Prof. Rifaat Ebied 3) H.B. Patriarch Mor Ignatius Joseph Yunan

18:45 **Three Cities Tour** (*for those who have booked*)

SESSION TWO

(Lecture Room 3: Top Floor)

Chairperson: Dr. Assad Sauma (Stockholm)

Barhebraeus

09:00-09:30 **Dr. Jan J. van Ginkel** (Leiden University)

"Michael the Great as a Source for Bar `Ebroyo"

09:30-10:00 **Dr. Hidemi Takahashi** (University of Tokyo)

"Barhebraeus on Psychology: An Overview of His Writings on the Soul."

St Ephrem

10:00-10:30 **Rev. Rosa Hunt** (International Baptist Theological Seminary in Prague)

"The mystery of the divine self-giving: reading Genesis with Ephrem Syrus"

10:30-11:00 *Tea/coffee*

- 11:00-11:30 **Dr. Thomas Kollamparampil** (Dharmaram College, Christ University, Bangalore, India)
“Ephrem’s Vision of the Church from the People and the Peoples for a Theology of World Religions.”
- 11:30-12:00 **Mrs Flavia Ruani** (Ecole Pratique des Hautes Etudes, Paris - La Sapienza, Roma)
“La place d’Éphrem de Nisibe dans la littérature syriaque anti-manichéenne.”
- 12:00-12:30 **Dr. Emidio Vergani** (Pontificio Istituto Orientale - Roma)
“Mt 27,52 dans l’œuvre d’Éphrem: exégèse et réélaboration littéraire.”

John of Dalyatha

- 12:30-13:00 **Miss. Jennifer Griggs** (SOAS, University of London)
“John of Dalyatha: Mystic or Messalian?”
- 13:00-15:00 *Lunch*

Chairperson: Prof. Amir Harrak (University of Toronto)

Manuscripts and Codicology : Codicologie

- 15:00-15:30 **Youssef Dergham** (Bibliothèque patriarcale, Charfet, Liban) et **François Vinourd** (Centre de conservation du livre, Arles)
« Les reliures syriaques conservées à Charfet. Comparaisons des techniques avec celles des autres reliures orientales: byzantines, arméniennes, islamiques. »
- 15:30-16:30 **Alain Desreumaux** (CNRS Paris)
« Les encres dans les manuscrits syriaques. »
- 16:30-17:00 *Tea/coffee*
- 17:00-17:30 **Françoise Briquel Chatonnet** (CNRS Paris)
« Le passage du parchemin au papier dans les manuscrits syriaques : premières constatations. »
- 17:30-18:00 **Ewa Balicka-Witakowska** (University of Uppsala)
“Syriac Illuminated Manuscripts: a Codicological Approach.”
- 18:00-19:00 **Reception hosted by the University of Malta:**
 Addresses: 1) University Pro Rector 2) Conference Committee: Dr. Sebastian Brock & Prof. Rifaat Ebied 3) H.B. Patriarch Mor Ignatius Joseph Yunan
- 18:45 **Three Cities Tour** (*for those who have booked*)

SESSION THREE

(Lecture Room 2 – First Floor)

Chairperson: Prof. Dr. Shabo Talay (University of Bergen, Norway)

Contemporary Syriac Christianity

- 09:00-09:30 **Mr. Nicholas Al-Jeloo** (University of Sydney)
"From Syriac to Neo-Aramaic and Assyrian: Language, script and identity in modern Assyrian inscriptions from Iran."
- 09:30-10:00 **Dr. Marta Wozniak** (University of Lodz)
"The modern Arameans: In search for national identity"
- 10:00-10:30 **Mrs. Naures Atto** (Leiden University)
"We have come here and left all the shame and sin behind there': Changes in the understanding of Shame and Sin among Suryoye in Europe"
- 10:30-11:00 *Tea/coffee*
- 11:00-11:30 **Mr. Simon Birol** (University of Münster)
"Baselios Shem'un Malke and his poem 'Lavij'"
- 11:30-12:00 **Prof. Dr. Heleen Murre-van den Berg** (Leiden University)
"Al-Hikma (Jerusalem) and the revival of Classical Syriac among the Syriac Orthodox"

Syriac Linguistic Semitic and Greek Analysis

- 12:00-12:30 **Dr. Satoshi Toda** (Tokyo)
"Some Observations on Earliest Syriac Translations"
- 12:30-13:00 **Mr. Aaron Michael Butts** (Yale University)
"Contact-Induced Change in Syriac due to Greek: Moving Beyond Lexical Borrowing"
- 13:00-15:00 *Lunch*

Chairperson: Dr. Erica C.D. Hunter (University of London – SOAS)

History, Archaeology & Arts of Syriac Christianity

- 15:00-15:30 **Dr. Mark Dickens** (University of Alberta, Canada)
"Syriac inscriptions from a medieval Christian community in Urgut, Uzbekistan"
- 15:30-16:00 **Dr. Zaraza Friedman** (Haifa University)
"Fishing from Boats – Jesus or the Apostles - State of Salvation; the Church of Beit Loya, Israel, and the Church of St. Stephen in Umm al-Rasas, Jordan."
- 16:00-16:30 **Mr. Nicholas Al-Jeloo** (University of Sydney)
"Persian Christians: Syriac art and architecture of Urmia regional cultural expression."
- 16:30-17:00 *Tea/coffee*
- 17:00-17:30 **Dr. Bas Snelders** (Leiden University)
"Saints, monks and martyrs in the Syriac artistic tradition."

- 17:30-18:00 **Prof. Amir Harrak** (University of Toronto)
“Mar-Sargis son of Gabriel of Azerbaijan in a Syriac inscription from the Royal Ontario Museum.”
- 18:00-19:00 **Reception hosted by the University of Malta:**
 Addresses: 1) University Pro Rector 2) Conference Committee: Dr. Sebastian Brock & Prof. Rifaat Ebied 3) H.B. Patriarch Mor Ignatius Joseph Yunan
- 18:45 **Three Cities Tour** (*for those who have booked*)

SESSION FOUR

(Auditorium : Top Floor)

Chairperson: Dr. Hidemi Takahashi (University of Tokyo)

Severus of Antioch

- 09:00-09:30 **Dr. Frédéric Alpi** (*Institut Français du Proche-Orient*)
“Sévère d’Antioche et la législation ecclésiastique de Justinien.”
- 09:30-10:00 **Dr. Youhanna Nessim Youssef** (Australian Catholic University)
“The Lost Manuscripts of the Arabic Version of the Life of Severus of Antioch.”
- 10:00-10:30 **Dr. Pauline Allen** (Australian Catholic University and University of Pretoria)
“Severus of Antioch, the Monk-Bishop: Monastic and Epistolary Networks.”
- 10:30-11:00 *Tea/coffee*
- 11:00-11:30 **Dr. Dominique Gonnet** (Sources Chrétiennes & CNRS-Université de Lyon)
“Pourquoi l’Homilia Cathedralis 77 de Sévère d’Antioche a-t-elle été conservée en grec ?”
- 11:30-12:00 **Prof. Harald Suermann** (University of Bonn)
“Überlieferungen in den Hymnen des Severus und im Koran - ein Vergleich.”

The Syriac Bible

- 12:00-12:30 **Prof. Aryeh Kofsky** (Haifa University) & **Dr. Serge Ruzer** (Hebrew University of Jerusalem)
“Theology and Hermeneutics in Theodore of Mopsuestia’s Commentary on John in Syriac”
- 12:30-13:00 **Mr. Francesco Celi** (Université Catholique de Louvain, Belgique)

“Comparaison entre les textes syriaques et grecs de versets du Nouveau Testament pour corriger des traductions inadéquates de mots ou phrases dans les Bibles en langues actuelles.”

13:00-15:00 *Lunch*

Chairperson: Dr. Scott F. Johnson (Georgetown University)

15:00-15:30 **Dr. Jeff W Childers** (Abilene Christian University)
“Embedded Oracles: Sortilegium in a Syriac Gospel Codex”

15:30-16:00 **Dr. Johan D. Hofstra** (Free University of Amsterdam)
“Towards a new edition, translation and re-sourcing of Isho`dad of Merw’s commentary on the Gospel of St. John”.

16:00-16:30 **Dr. Jerome Lund** (Norway)
“The Hebrew as a Text Critical Tool in Restoring Genuine Peshitta Readings in Isaiah”

16:30-17:00 *Tea/coffee*

17:00-17:30 **Dr. George Kiraz** (Beth Mardutho: The Syriac Institute)
“A bilingual edition of the Peshitta Bible.”

17:30-18:00 **Professor Bas ter Haar Romeny** (Leiden University)
“Contributions from Syriac Biblical interpretation to our understanding of the Peshitta Old Testament.”(Including a short introduction on the new English translation of the Peshitta)

18:00-19:00 **Reception hosted by the University of Malta:**
Addresses: 1) University President 2) Conference Committee: Dr. Sebastian Brock & Prof. Rifaat Ebied 3) H.B. Patriarch Mor Ignatius Joseph Yunan

18:45 **Three Cities Tour** (*for those who have booked*)

□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□□□ □□□ □□□□
□□□□□

TUESDAY, JULY 17, 2012

SESSION ONE

(Lecture Room 3: Top Floor)

Chairperson: Prof. Rifaat Ebied (University of Sydney)

The Syriac Bible (continues)

09:00-09:30 **Daniel King** (University of Cardiff)

“The early verses of Genesis in the hands of Translators in antiquity.”

09:30-10:00 **Craig E. Morrison, O.Carm.** (Pontifical Biblical Institute)

- “When God Intervenes in History: the theological function of □□□□
(as a translation for δε□ in the Syriac Gospels
- 10:00-10:30 **Prof. Mats Eskhult** (Uppsala University)
“Syriac hā’ as corresponding to Hebrew hinnē and Greek ἰ δοῦ ”
- 10:30-11:00 Tea/Coffee

Syriac Christianity & Western Churches

- 11:00-11:30 **Mr. Jean Fathi** (Ecole Pratique des Hautes Etudes, France)
“Don Elias Fatalla and the Fathi family of Amid.”
- 11:30-12:00 **Dr. Paolo Maggiolini** (Catholic University of the Sacred Heart, Milan)
“The Agreement between the Syriac and Chaldean Patriarchs and the Civil Head of the Armenian Catholic Church in Constantinople. Bringing together Eastern Catholics under a Common Civil Head Recognized by the Ottoman Government. 1833-1871”

Jacob of Serough

- 12:00-12:30 **Dr. Jacob Thekeparampil** (SEERI - Kerala)
“Soliloquy as a literary genre in the Homilies of Jacob of Sarug on Apostle Simon.”
- 12:30-13:00 **Fr. Saliba Saliba** (University of Cardiff)
“Baptism in the homilies of Theodore of Mopsuestia and Jacob of Serugh.”
- 13:00-15:00 Lunch

Chairperson: Prof.Dr. René Roux (University of Erfurt)

Syriac Christianity & Oriental Churches

- 15:00-15:30 **Prof Marika Chachibaia** (Tbilisi State University)
“Zachariah Rhetor, Zachariah Kartveli (Georgian) and the life of Peter the Iberian.”
- 15:30-16:00 **Mr. Serge Kim** (Moscow Theological Academy, Russia)
“The Syriac version of the ‘Capita Ascetica’ of Diadochus, bishop of Photice, studied alongside with an Arabic and an old Georgian translation.”
- 16:00-16:30 Tea/Coffee

Mongols-Mamluks Periods

- 16:30-17:00 **Mr. Thomas Carlson** (Princeton University)
“Christian History and Christian Identity in Ish aq Shbadnaya and Ishoyahb bar Mqaddam”

- 17:00-17:30 **Dr. Anton Pritula** (Hermitage Museum, St. Petersburg & University of Göttingen)
“Two Generations of East –Syriac Poets of the Mongol Time: Warda and Khamis.”
- 17:30-18:00 **Mr. Salam Rassi** (University of Oxford, Wolfson College)
“ ‘To the Scribe of Scribes’: A didactic poem on the Chronicon attributed to ‘ Abdīshō ‘ of Nisibis (d.1318)”
- 18:00-19:00 **General Assembly** (Aula Magna: 1st Floor)
- 19:15 **Reception hosted by the Archbishop’s Seminary** (90, Tal-Virtu' Road, Rabat, RBT2604)
- 20:00 **Mdina Tour** (*for those who have booked*)

SESSION TWO

(Lecture Room 2 : 1st Floor)

Chairperson: Dr. Sebastian Brock (University of Oxford)

Manuscripts and Codicology : Les Manuscrits et leurs Textes

- 09:00-10:00 **Mrs. Emilie Villey** (ANR Syrab) with **Mrs. Flavia Ruani** (La Sapienza, Roma)
« Traditions manuscrites syro-occidentale et syro-orientale de l’Histoire de l’apôtre et évangéliste Philippe »
- 10:00-10:30 **Françoise Briquel-Chatonnet, Muriel Debié, Alain Desreumaux, Stéphane Ipert** (CNRS, Paris et Centre de conservation du Livre, Arles),
“An electronic database for Syriac manuscripts.”
- 10:30-11:00 *Tea/Coffee*

Manuscripts and Codicology : Collections et Entreprises de Catalogue

- 11:00-11:30 **Dr. Kristian Heal** (Brigham Young University):
“Report on the Syriac Projects of the Center for the Preservation of Ancient Religious Texts.”
- 11:30-12:00 **Dr. Ayda Kaplan** (CECO : Centre d’étude sur les Chrétiens d’Orient, Bruxelles-Belgique):
“ La paléographie syriaque à l’âge digital.”
- 12:00-13:00 **Dr. Columba Stewart & Dr. Adam McCollum** (Hill Museum & Manuscript Library, Saint John’s University, USA) & **Fr. Nageeb Michael** (Centre Numérique des Manuscrits Orientaux, Iraq)
“Manuscript digitization and cataloguing work in the Middle East and India.”
- 13:00-15:00 *Lunch*

Chairperson: Dr. Françoise Briquel-Chatonnet (CNRS – Paris)

- 15:00-16:00 **Françoise Briquel-Chatonnet, Muriel Debié, Youssef Dergham, Alain Desreumaux** (CNRS Paris et patriarcat Charfeh)
“Cataloguing Syriac manuscripts in Charfeh (Lebanon).”
- 16:00-16:30 **Grigory Kessel** (Marburg University)
“Manuscript Collection of the Syrian Orthodox Church of Meryem Ana in Diyarbakir.”
- 16:30-17:00 *Tea/Coffee*
- 17:00-17:30 **Dr. Kristian S. Heal**, (Brigham Young University)
“Notes on the Acquisition History of the Mingana Sinai Fragments and other Syriac Manuscripts between 1931-38 (Mingana Syriac 627-662).”
- 17:30-18:00 **Erica Hunter** (SOAS, University of London)
“Syriac Mss from Turfan.”
- 18:00-19:00 **General Assembly** (Aula Magna: 1st Floor)
- 19:15 **Reception hosted by the Archbishop’s Seminary** (90, Tal-Virtu' Road, Rabat, RBT2604)
- 20:00 **Mdina Tour** (*for those who have booked*)

SESSION THREE

(Aula Magna: 1st Floor)

Chairperson: Prof. Emilio Platti OP (KULeuven - Ideo/Cairo)

Syriac Theology

- 09:00-09:30 **Dr. Nadira Khayyat** (Iraq & France)
“La Maternité de Dieu le Père.”
- 09:30-10:00 **Dr. Emiliano Fiori** (Vrije Universiteit Amsterdam)
“Theodore of Mopsuestia on Paul: the Place of the Interpreter’s Pauline Commentary within the East Syrian Commentary Tradition.”
- 10:00-10:30 **Prof. Dr. Theresia Hainthaler** (Philosophisch-Theologische Hochschule Sankt Georgen Philosophisch-Theologische Hochschule Sankt Georgen – Frankfurt)
“What do we know about the Persian Huzites and their dyophysite theology?”
- 10:30-11:00 *Tea/coffee*
- 11:00-11:30 **Mr. Ephrem Ishac** (University of the Holy Spirit – Kaslik, Lebanon)
“Jacob of Edessa’s Hexaemeron: A primitive comparison with Basil of Caesarea’s Hexaemeron.”
- 11:30-12:00 **Dr Nestor Kavvadas** (Tübingen University)
“The apocalyptic section of Joseph Hazzaya’s on divine providence.”

- 12:00-12:30 **Dr. Aho Shemunkasho** (Paris-Lodron Universität Salzburg)
“John of Dara’s concept of Creation.”
- 12:30-13:00 **Mr. Maros Nicak** (Göttingen University)
“The figure of Mary in understanding of Warda in its historical context (till the 13th century).”
- 13:00-15:00 *Lunch*
- Chairperson: Prof. Dr. Dr. h.c. Martin Tamcke** (University of Göttingen, Germany)
- 15:00-15:30 **Dr. Mikael Oez** (University of Oxford)
“Cyriacus of Tagrit (d. 817), on Eschatology.”
- 15:30-16:00 **Mr. Gabriel Rabo** (University of Göttingen)
“Dionysius bar Salibi: Der Glaube der Syrisch-Orthodoxen Kirche.”
- 16:00-16:30 **Mr. Yury Arzhanov** (Ruhr-Universität-Bochum, Germany)
“Syriac collections of sentences ‘On the soul’”
- 16:30-17:00 *Tea/coffee*
- 17:00-17:30 **Prof. Lucas Van Rompay** (Duke University)
“Teacher of Dogma” (Rabban d-dogma) as an academic title in the Syriac Orthodox Church in the 8th-9th century.”
- 17:30-18:00 **Discussion**
- 18:00-19:00 **General Assembly** (Aula Magna: 1st Floor)
- 19:15 **Reception hosted by the Archbishop’s Seminary** (90, Tal-Virtu’ Road, Rabat, RBT2604)
- 20:00 **Mdina Tour** (*for those who have booked*)

SESSION FOUR

(Auditorium: Top Floor)

Chairperson: Dr. Shawqi Talia (The Catholic University of America)

Syriac Christianity and Islam

- 09:00-09:30 **Dr. Peter Cowe** (UCLA)
“Preliminary Investigation of the Earliest Extant Version of the Dialogue between Patriarch Timothy I and Caliph al-Mahdi”
- 09.30-10.00 **Prof. Rifaat Ebied** (University of Sydney)
“The Syriac Encyclical Letter of Athanasius II of Balad, Patriarch of Antioch, which forbids the partaking of the sacrifices of the Muslims.”
- 10:00-10:30 **Mr. Nathan Gibson** (The Catholic University of America)
“Abraham as a point of departure in the “Monk of Bet Hale” text.”
- 10:30-11:00 *Tea/coffee*
- 11:00-11:30 **Mr. Kelli Bryant** (PRS, University of Oxford)

“Telling others' stories: historical narrative in Dionysius bar Salibi's treatise Against the Muslims.”

- 11:30-12:00 **Mr. Lev Weitz** (Princeton University)
“Bar Hebraeus and al-Ghazali: The Image of “the good wife” between Christianity and Islam”
- 12:00-12:30 **Dr Gabriel Said Reynolds** (University of Notre Dame)
“The Jews as killers of the prophets in the Qur’ ān.”
- 12:30-13:00 **Prof. Herman Teule** (Radboud University, Nijmegen)
“The Book of the Evident Truth by Jacob bar Shakko, an attempt at reconstrucing its contents.”
- 13:00-15:00 *Lunch*

Chairperson: Dr. Alison Salvesen (Oxford University)

Syriac Philosophy

- 15:00-15:30 Ms. **Maya Goldberg** (Leiden Institute for Religious Studies, Leiden University)
“Between Aristotle and Evagrius: A Reassessment of the Spiritual Epistemology of Simeon d'Taibutheh”
- 15:30-16:00 **Prof. Dr. Ilaria Ramelli** (Catholic University of Milan)
“The Syriac version S2 of Evagrius’ Kephalaia Gnostica. Toward a New Edition, Translation, and Commentary”
- 16:00-16:30 *Tea/coffee*
- 16:30-17:00 **Mr. Sami Aydin** (Uppsala University)
“Sergius of Reshaina’s shorter Commentary on Aristotle’s Categories – a critical edition”
- 17:00-17:30 **Dr. Daniel King** (University of Cardiff)
“The significance of philosophy within Syriac literature and theology.”

Isaac the Syrian / of Nineveh

- 17:30-18:00 **Dr. Alexey Muraviev** (Russian Academy of sciences and Moscow State University)
“Medical Imagery and Medical Terms in the Corpus of Mar Ishaq of Nineveh (St Isaac).”
- 18:00-19:00 **General Assembly** (Aula Magna: 1st Floor)
- 19:15 **Reception hosted by the Archbishop’s Seminary** (90, Tal-Virtu' Road, Rabat, RBT2604)
- 20:00 **Mdina Tour** (for those who have booked)

□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□ □□□ □□□ □□□□ □□ □□□□
□□□□

WEDNESDAY, JULY 18, 2012

SESSION ONE

(Lecture Room 3: Top Floor)

Chairperson: Prof. Dr. Ilaria Ramelli (Catholic University of Milan)

Asceticism & Monasticism

- 09:00-09:30 **Dr. Dan Chițoiu** (Romanian Academy, Iași Branch)
“St. Isaac the Syrian’s description of rapture: Radical anthropology and reality levels.”
- 09:30-10:00 **Fr. John D’Alton** (Monash University)
“Sons of the Resurrection: Realised eschatology as a structural key to Aphrahat’s Demonstrations.”
- 10:00-10:30 **Ms. Claire FAUCHON** (Université Lyon)
« De l’étranger au réfugié ? Considérations sur l’emploi du terme aksenaya dans les Vies des Saints orientaux de Jean d’Ephèse »
- 10:30-11:00 *Tea/coffee*
- 11:00-11:30 **Dr. Shafiq Abouzayd** (Oxford University)
“Virginity in the early ascetic Syrian tradition: a concept of total purity or of a state of celibacy?”
- 11:30-12:00 **Prof. Dr. Josef Rist** (Ruhr University of Bochum)
“Die Styliten als Personen des öffentlichen Lebens“
- 12:00-12:30 **Prof. Dr. René Roux** (University of Erfurt)
“Antimarcionitica in the Syriac Liber Graduum”.
- 12:30-13:00 **Dr. Bo Holmberg** (Lund University)
“The Apophthegmata Patrum in Syriac Manuscripts from the 6th century.”
- 13:00-15:00 *Lunch*

Chairperson: Prof. Dr. Erich Renhart (Karl-Franzes-University Graz, Austria)

- 15:00-15:30 **Dr. Columba Stewart** (Saint John’s University)
“Antioch, Edessa, and Nisibis: Tracing an Arc of Asceticisms and Monasticisms.”
- 15:30-16:00 **Ms. Anna Silvas** (University of New England, Australia)
“The Syriac translator of Basil’s Small Asketikon: translation techniques and personal identity.”
- 16:30-17:00 **Ms. Carmen Fotescu Tauwinkl** (Nijmegen, Netherlands)
“The Word that Heals. The Function of Spiritual Exhortation in the Monastic Work of Athanasios Abū Ghālib.”
- 17:00-17:30 *Tea/coffee*
- 17:00 **Conference Ends**

- 17:30-19:00 **Syriac Orthodox Qurbono (Mass) Celebrated by the Archbishop of Istanbul and Ankara Philoxenos Yusuf Çetin** at Our Lady of Damascus, 132 Archbishop Street, Valleta.
- 20:30 **Conference Dinner** (*for those who have booked*)

SESSION TWO

(Lecture Room 2: 1st Floor)

Chairperson: Dr. Jerome Lund (Norway)

Neo-Aramaic Dialects

- 09:00-09:30 **Ms. Roula Skaf** (INALCO University –Paris)
“Aménagement dans le syriaque moderne . ”
- 09:30-10:00 **Dr. Shawqi Talia** (The Catholic University of America)
“The story of Ahikar in Syriac and Neo-Aramaic. A textual, linguistic and historical comparison.”

Amulets/Syriac Magic

- 10:00-10:30 **Dr. Gaby Abousamra** (Lebanese University)
“The Syriac Amulets of the Grotto of Asi el-Hadath.”
- 10:30-11:00 *Tea/coffee*
- 11:00-11:30 **P. Yousif Thomas Mirkis** (la Revue «La Pensée Chrétienne» الفكر المدسيحي , Bagdad)
“Une amulette assyrienne illustrée de la région de Hakkari.”
- 11:30-12:00 **Dr. Alexey Lyavdansky** (Institute for Oriental and Classical Studies, Moscow)
“The Arabic influences on the Syriac tradition of charms.”
- 12:00-12:30 **Dr. Erica C.D. Hunter** (University of London – SOAS)
“Syriac Prayer-Amulets from Turfan.”
- 12:30-13:00 **Discussion.**
- 13:00-14:30 *Lunch*

Chairperson: Prof. Dr. Nabil el-Khoury (Lebanese University)

Modern Syriac Language and Contemporary Syriac Church

- 15:00-15:30 **Dr. Khalid Dinno** (University of Toronto)
“The Syrian Orthodox Church: Name as marker of identity.”
- 15:30-16:00 **Mr. Joseph Saouk** (Uppsala University)
“Quo Vadis Turoyo? A description of the situation and the needs of the Neo-Aramaic of Tur-Abdin.”
- 16:00-16:30 **Discussion.**
- 16:30-17:00 *Tea/coffee*

- 17:00 **Conference Ends**
- 17:30-19:00 **Syriac Orthodox Qurbono (Mass) Celebrated by the Archbishop of Istanbul and Ankara Philoxenos Yusuf Çetin** at Our Lady of Damascus, 132 Archbishop Street, Valleta.
- 20:30 **Conference Dinner** (*for those who have booked*)

SESSION THREE

(Aula Magna: 1st Floor)

Chairperson: Dr. Jeanne-Nicole Saint-Laurent (St. Michael's College, Vermont, USA)

Syriac Liturgy

- 09:00-09:30 **Dr. Jean-Paul Deschler** (Switzerland & SEERI Kerala)
"Behind the Veil - The 'Service of Aaron' of the Syro-Antiochene Anaphora". (Paper will be presented in German with pictures: *"Hinter dem Vorhang - Der "Dienst des Aaron" der syro-antiochenischen Anaphora."*)
- 09:30-10:00 **Mr. Sunish George** (Germany)
"Pesaha tradition of Saint Thomas Christians of India."
- 10:00-10:30 **Prof. Dr. Erich Renhart** (Karl-Franzes-University Graz, Austria)
"The Anaphorae syriacae: efforts to continue the edition."
- 10:30-11:00 *Tea/coffee*
- 11:00-11:30 **Fr. Baby Varghese** (SEERI, India)
"The Byzantine occupation of Northern Syria (969-1085) and its impact on the Syrian Orthodox Liturgy"
- 11:30-12:00 **Dr. Sr. Jincy Othottil** (Chaldean Syrian College, India)
"Descriptive Study of Hudra Manuscripts kept in Metropolitan Palace Thrissur."
- 12:00-12:30 **Dr. Sebastian Brock** (Oxford University)
"Divine titles in Syriac writings: Some approaches."
- 12:30-13:00 **Discussion.**
- 13:00-14:30 *Lunch*

Chairperson: Dr. Martin Zammit (University of Malta)

Academic Projects

- 14:30-15:00 **Fr. Joseph Moukarzel** (USEK, Liban) et **Mr. Jean-Baptiste Yon** (CNRS, Paris)
"Le programme du répertoire des inscriptions syriaques (RIS)."

Astronomy and Medicine

- 15:00-15:30 **Grigory Kessel** (Marburg University)
“A discovery of Gesius of Petra’s (ca. A.D. 500) Commentary on Hippocrates’ Sixth Book of Epidemics.”
- 15:30-16:00 **Dr. Adam McCollum** (Saint John's University)
“Biology and Veterinary Medicine in Ninth Century Baghdad: Job of Edessa's Treatise on Rabies.”
- 16:00-16:30 **Dr. Emilie Villey** (IRHT-ANR Syrab, Paris)
“Le Petit Commentaire de Théon d’Alexandrie cité dans la Lettre sur les nœuds ascendant et descendant de Sévère Sebokht (VII^e siècle).”
- 16:30-17:30 **Jimmy Daccache, Robert Hawley, and Linda Herveux** (Orient & Méditerranée, CNRS, Paris)
“The Botanical Identification of Pulses in Hunayn’s Treatise on Dietetics.”
- 17:30 **Conference Ends**
- 17:30-19:00 **Syriac Orthodox Qurbono (Mass) Celebrated by the Archbishop of Istanbul and Ankara Philoxenos Yusuf Çetin** at Our Lady of Damascus, 132 Archbishop Street, Valleta.
- 20:30 **Conference Dinner** (*for those who have booked*)

SESSION FOUR

(Auditorium: Top Floor)

Chairperson: Prof. Herman Teule (Radboud University, Nijmegen)

Hagiography, Chronicles & Acta Sanctorum

- 09:00-09:30 **Prof. Dr. Peter Bruns** (Bamberg/Eichstätt)
“Historisch-theologische Erwägungen zum Martyrium des Îschôsabran (BHO 45).”
- 09.30-10.00 **Dr. Scott F. Johnson** (Georgetown University)
“The Liber Castitatis of Isho'denah of Basra: Geography and Travel in Late Antique Collective Hagiography.”
- 10:00-10:30 **Fr. Jobi Patteruparampil** (Catholic University of Leuven)
“The archaic elements in the west Syrian recension of the Creed of the Synod 410.”
- 10:30-11:00 *Tea/coffee*
- 11:00-11:30 **Dr. Jeanne-Nicole Saint-Laurent** (St. Michael’s College, Vermont, USA)
“The Prince and the Monk: Revisiting the tradition of Mar Mattai, Mar Behnam and his sister Sarah.”
- 11:30-12:00 **Dr. Assad Sauma** (Stockholm)

12:00-12:30 *“Some observations about the Syriac story of Mar Behnam.”*
Dr. Jack Tannous (George Washington University)
“The Life of Simeon of the Olives.”

Sassanid & Early Arabic Period

12:30-13:00 **Dr. Vittorio Berti** (Theologisches Seminar Universität Zürich)
Ecclesiastical conflicts and logical argumentation: the Synod of Henanišō‘ II (775) and his strategy to smooth out differences.”
13:00-14:30 *Lunch*

Chairperson: Prof. Dr. Heleen Murre-van den Berg (Leiden University)

Academic Projects

14:30-15:00 **Dr. Jeanne-Nicole Saint-Laurent** (St. Michael’s College, Vermont, USA)
“Syriac Research Portal Project: Section on Syriac Hagiography.”

Sassanid & Early Arabic Period

15:00-15:30 **R. Todd Godwin** (School of Oriental and African Studies, University of London)
“‘All the World is a Stage’: East Syrian Patriarch Ishoyahb III as Trans-imperial Patron.”

15:30-16:00 **Dr. Ute Possek** (Gordon College - USA)
“The Julianists in Late Antique Syria.”

16:00-16:30 **Prof. Dr. h.c. Martin Tamcke** (University of Göttingen, Germany)
“Petros der Einsiedler zur Taufe des Königs Nu'man in al-Hira.”

16:30-17:00 *Tea/coffee*

16:30 **Conference Ends**

17:30-19:00 **Syriac Orthodox Qurbano (Mass) Celebrated by the Archbishop of Istanbul and Ankara Philoxenos Yusuf Çetin** at Our Lady of Damascus, 132 Archbishop Street, Valleta.

20:30 **Conference Dinner** (*for those who have booked*)

□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□ □□□ □□□ □□□□ □□ □□□□
□□□□